

# Kujataamiu

Uk./Årg. 24 nr. 13

Nutaaq

Qaqortoq, den 7. juli 2011



## TØMRER- & SNEDKERMESTER

Carl J. Olesen • Box 81 • 3920 Qaqortoq  
Tlf.: / Fax 64 11 30 • Mobil 49 34 01 • Mail: carlj@greenet.gl

Alt i tømrer- og snedkerarbejde udføres

Linoleum / vinyl • Køkkener / bordplader / vaske  
Betonarbejder • Gulvslibning • HtH køkkener  
Mini-låseservice 5 stift - & 6 stiftcylinder

## Qaqortoq VVS ApS

v/ Johnny Petersen

Boks 25 • 3920 Qaqortoq  
Tlf. 64 26 94 • Johnny 49 23 94  
E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, Varme, Sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

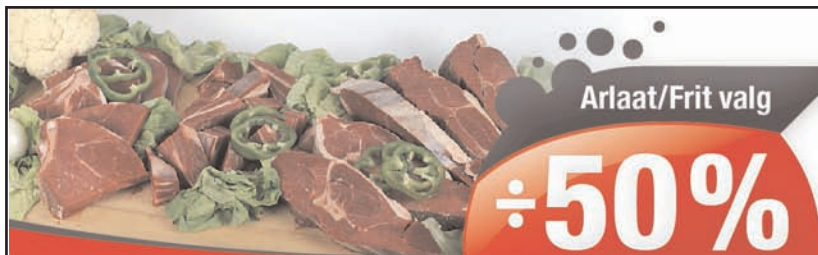
## Permagreen Grønland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Maler arbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94  
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27  
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

**KA AUTO ApS** - Service og reparation af alle bilmærker

Tlf. 64 24 08 - Fax 64 24 28 - Mobil 53 24 18



Arlaat/Frit valg

÷50%

Tuttu neqaarniamiit  
Alt rendyr fra slagteren

Neqeroorutit sapaat 10. juli 2011  
ilanngullugu atuutissapput  
Tilbudene gælder til og med søndag 10. juli 2011

2%  
AGREGARSIASSAT  
DIVIDENDE

Bru<sup>ø</sup>seni

## Allakkat ammasut II

All.: Kristian Poulsen, "Pablo"

Kujataamiumi nutaami maajip 9-anni 2011-mi saqqummersumi allakkakka 2010-mi maajip 12-anni allagaraakka Kommune Kujallermi Ittutsinnut, Simon Simonsenimut, Kommunellu pisortaaneranut, Jørgen Vetterlainimut ingerlatitakka. Taakku pissusissaminnik eqqortumik naammassinnillutik iliuseqarput apeqquteqarlunga tupigusullungalu saaffignissutigita kommunep immikkoortortaarfianut tamakkuninnga sulialimmut ingerlateqqinneratigut. Tamannami juunip ingerlallualereernerani oqarasuaatikku ineqarnermut immikkoortortaarfimmi tamatuminnga suliassinneqarsimasumit Lutti Knudsenimut paasivara. Tassalu suliaq kommunemi qinikkatut qullersamit aamma kommunemi atorfillit pisortaanerannit suliareqqullugu ingerlateqqitaq qanorluunniit pisoqarsimagaluarpat allakkat ammasut uku juulip 7-anni 2011-mi saqqummerpata suliaq uannit aallartinneqarmalli ullut 420-t qaangiussimassapput, suli nissappallanninguamilluunniit akissuteqarfigineqaratik. Ulluni qasserpiani ineqarnermut immikkoortortami ikkarlisimaarujussuarsimanersut naluara - ikkarleqqaneralli ullunit taasannit ikinerulaaginnarput!

Paasiumasakkami uannuinaq tunngangillat, kommunilli inissiaataani attartortunut tamanut tunngapput innuttaasut tamakkunani ineqartut qaammatit tamaasa ineqarnerminnut akiliisarnerminni akilutigisartaaga ilaannut tunngammata. Innuttaasut ilisimaqarnerulernissaannik qaammaasaqarnerulernissaanillu kissaateqaraanni ilisimalerusutat taamaattut killilersuiffineqarsinnaanattillu tamanut saqqummiukkumanginneqarsinnaangillat innuttaasut taama amerlatigisut nalinginnaasumik atugaannut attuumassuteqarluinnaramik. Taamaattumik aamma suussusii sukumiilluinnartumik nasuiartariaqarput. Tamannalumi ilinniarluarsimasut sapersaatiginagu suliarisinnaasussaavaat! "Demokratiskiusumik" ingerlatseriaaseqartut immut taagussagaanni innuttaasut ilisimasaqarnerulerumallutik qaammaasaqarnerulerumallutillu kissaatigisaat immut taama taagortunit pinngitsooratik naammassineqartussaapput! Taamaattoqanngippat "demokratiskiusumik" ingerlatseriaaseqarnerup akerlianik kisermaassisutut pissusilersorluni ingerlatsisoqalisammat. Taamaattumik kommunemi atorfillit "demokratiskiusumik" ingerlatseriaaseqarnermik suli paasisimasakippallaartut taama ingerlatseriaaseqarnerup qanoq ittuussusianik pimoorullugu, sukumiilluinnartumik pigiliussiviusinnaasumillu ilitsersortariaqarput. Inersimasuummata naviiginnarnagit oqaaserujuffiginnarnagillu kisianni naak periaatsimikkut meerarpalukkaluaqisut inersimasutut suliaminnik paasinnissinnaasutut pissusilersorfigalugit oqaqqissarnerisigut!

Immaqaana imminnut ilinniarluarsimasunik taagortunit naammassineqarsinnaasutut isigisartakkakka qaffasippallaarsimapput. Tamannali utoqqatsissutissaangilaq immaqartaqagiami.

Ukiuniuna kingullerni innuttaasunik kiffartuussineq qasukkariartu-

lersimanguatsiartuq - tassami tusarnartaajunnaarpoq allaat Namminersorlutik Oqartussat allattoqarfiisuini innuttaasunik sullisinermi inatsisip paasiniakanik akissuteqartarnissamut piffissalersuinerata eqqortinnissaa naammassineqarsinnaasannitsoq. Immaqa taava isumaliortoqarsimasinnaavoq: Aa, uagut kommuneugatta aamma taajakkutut iliorsinnaasariaqarpugut. Pisortaqarfik immikkoortortaqarfilluunniit, inulluunniit inatsisit tunngavigalugit sulisoq sunaagaluartoq kinaagaluartorluunniit inatsit innuttaasunik kiffartuussinermini tunngavigisani eqqortillugu naammassinninngitsumik malinneqqusisoq, tassaangila inatsisaatsuliornissamut kaju-missaarisooq?

Kommunep inatsisileritoorilgaluagaani 2010-mi decembarip aallartimalernerani januaarip 13-anni oqaloqatigiissalluta oqaruatik-kut isuqatigiissuteqarnitta kingorna suliaq sumut killissimanersoq imaluunniit unitsiinnarneqarsimanersoq imaluunniit suliassiisumik nikallorsaariumalluni akiumajunnaarneqarnersoq, neriuuteqartoqarsimanersorluunniit utaqqisiterujussuarnermikkut suliaq puiinnasagiga soorunami akisinnaangilakka, taamaakkaluartorli tamakku aamma isumaliutiginnitsoorsinnaanangit.

Suliamik aallartitsillunga allakkanni juunip aallartinnerata missaani akissuteqaaqsigaluarminnut tunngavigaakka pisortat suliassaataannik suliaqartarnerit pillugit inatsimmi aallajangersakkat ilisimasakka. Tassami nunani namminneerlutik Inatsisartulinni suniluunniit Inatsisartunit inatsisinnngorlugit inassuteqaatit eqqortinneqartussatut isigineqartarput; aammalu tamakkuninnga eqqortitseqqaartuullutillu taama periaaseqarnermikkut pisortani atorfileqatiminnuinaangitsoq, kisianni aamma inuiaqatigiit akornanni innuttaasunik kiffartuussinermini tamani, maligassiusussaataammat. Inatsimmut tassunga nassuiaatit naggaterlersaasa ilaanni erseqqissarneqarpoq pisortani atorfillip innuttaasunut kiffartuussisussaataitanini atorfimini pingaarnerpaatissagaa.

Kommunep siulersuisuinut (kommunalbestyrelsemut) qinikkat tamarmik pingaartumillu qinequsaartarnerminni innuttaasunik kiffartuussinermini pitsaanerpaamik sullissinissartik, innuttaasunut paatsoorumiinaatsunik paasissutissiisarnissartik, kommunemilu pissutsinik atorneqartunik sullissinermini inatsisit malillugit sulisoqartassasoq uteqattaartuartaapat. Atorfillilli tamakkuninnga tusagaqartarsimangikkunik innuttaasunilluunniit kiffartuussinerminni sunik eqqortitassaqarnerlutik suli paasisimangippassuk ila tamanna tupinnarujussuaqaaq! Ilaasaasiit oqaatigissagunaraluarpaat ima: "Ila kakkaak!"

Kujataamiumi nutaaq aqutugalugu akinissarsi eqjagalugulu, merseralugulu, kanngugalugulu qunugigussiuk ima e-maileqarpunga: pablo@greenet.gl. Taamaattumik ungasissorsuunngitsukku kiisami akineqarnissara innuttaasutut pisinnaatitaaffikka naapertorlugit naatsorsuutigaara. Taama pisoqanngippat qanoq iliornissara isumaliutigissaqqaarpara, Kujataamiumillu atuartartut ilisimatillugit.

## Nutaaq kujataamiumi

Naqiterisoq / Udgives af:

**Q-offset**

Box 378 • 3920 Qaqortoq  
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60  
e-mail: qoffset@greenet.gl  
Ammaruk/Åben www.kujalleq.gl

Akisussaalluni aaqqissuisooq / Ansvarshavende redaktør:  
Ib Benjaminsen

Iliooqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:  
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:  
Sidste frist for indlevering:

**11. august 2011**

Normu tulleg saqqummeqqissaaq:  
Næste nummer udkommer igen:

**18. august 2011**

## Nanortalimmi atuartut angerlarsimaffissaat sumut killippa?

Ukiorpassuarni Nanortalimmi kommunalbestyrelsusartut, kingusinnerusukkullu Kommune Kujallip kommunalbestyrelsiata, Nanortalimmi atuartut angerlarsimaffiata ajorluinartup, taarserneqarnissaa sulissutigalugu kiisami pilersaarsiornissaanut Naalakkersuisunit aningaasaliisoqarmat ukioq manna nutaamik sananissaq titartarneqarlunilu piareersaasiorneqarpoq.

Ajuusaarutigeqisatsinnillu Naalakkersuisunit ilimasaarneqarpugut imaasinnaasoq atuartut angerlarsimaffissaata suliarinissaa unitsinneqartariaqartoq, nunatsinni sumiiffinni allani atuartut angerlarsimaffiinik aamma annertuumik ajornartorsiuteqartoqarnera pissutigalugu.

Tamanna Kommune Kujallermi akuerisinnaangilluinnarparput. Nanortalimmi atuartut angerlarsimaffiat arlaleriarluni peqqinnissamat ulorianaateqarsinnaasoq nalilerneqartarnikuuvoq, kiisalu ukiorpanngortuni kommunip aningaasarsuut atorlugit iluarsaassisaraluarnera iluaqutaavallaarneq ajorpoq illuutit ajorpallaarnera pissutigalugu.

Naalakkersuisut sakkortuumik kajumissaarusuppavut pilersaarut ingerlatiinnaqqullugu, nutaamimmi atuartut angerlarsimaffeqalernissaat pisariaqarluinnarmat.

Kaj Lyberth, siulittaasoq  
AM-ataatsimiititaliaq

## Hvor bliver skolekollegiet i Nanortalik af?

Igennem mange år har kommunalbestyrelsen i Nanortalik, og i de senere år kommunalbestyrelsen i Kommune Kujalleq, arbejdet ihærdigt for at få et nyt skolekollegie i Nanortalik i stedet for den eksisterende, som er i meget dårlig stand og er flere gange betegnet som sundhedsfarligt. Endelig godkendte Naalakkersuisut at lave projektering inkl. tegninger.

Men til vores store ærgrelse fik vi besked fra Naalakkersuisut om, at projektet evt. kunne blive taget af bordet, da der andre steder i Grønland var mange problemer med skolekollegier.

Det kan vi i Kommune Kujalleq på nogen måde ikke acceptere. Skolekollegiet i Nanortalik er flere gange blevet betegnet som sundhedsfarligt, og kommunen har i en årrække brugt mange penge til at forsøge at renovere og reparere den, uden til ret meget nytte, da bygningen er af meget dårlig kvalitet.

Vi vil på det kraftigste opfordre Naalakkersuisut til at igangsætte byggeriet, da det er tvungende nødvendigt at erstatte det eksisterende skolekollegie.

Kaj Lyberth, formand

**PISIFFIK** SANAQQIINERMI NEQEROORNEQ / OMBYGNINGSTILBUD  
Atuutissapput / Gælder 4/7 - 10/7

ALLANGORTITERINERMUT ATATILLUGU SAP. AK. TAMAASA NUTAANIK NEQEROORUTEQARTASSAAGUT / NYE OMBYGNINGSTILBUD HVER UGE

Affas sinnerlugu sipaaruk / under 1/2 pris

10,-

10% Spar

Sipaakkil / Spar 20<sup>90</sup>

High Class QAQRTEQQASUT / Ris 2 x 1 kg 35,-

Pilivimmi palleniit tuniniaaneq, neqeroorutitsialaat / Pallesalg i pillivik, med stærke tilbud

Sipaakkil / Spar 70<sup>85</sup>

CASTILLO DE ANNA 2007/2008 3 x 75 cl 199,-

[www.pisiffik.gl](http://www.pisiffik.gl)

# Taama isumaqanngikkaluar-punga - 'oqqarliuutit'

## Nakorsat allattaaviiniit quinartut 25-it

Nakorsat tamarmiunngitsoq napparsimasuutiminnut 'oqalodateqarsinnaaneq' piginnaaneqarfiginngilaat.

Illarpassuaqarpummi nakorsatut sulinissaminnik pingaartitsinerusut - immaqalu tamanna pissutigalugu qanoq allaganngorlugu nalunaarusiornissamat 'piginnaasuseqanngitsut'.

Inuit arlaqangaarnissaat pisariaqanngilaq, minnerpaamik arlaata ataatsip 'qiaaminartunik', 'annilaanganartunik' imaluunniit 'quiaavissunik' nakorsanik naapitsilikkersaaruteq-artumik.

Ulluni makkunani kikkorpassuarnit quiasaarutigineqartut 'pikkunarnerit' 25-it tamani tamaani atuarneqarsinnaapput, tamakkulu ilagaat Århus-imi aviisersuup qarasaasiakkut aviisia, Stiften.dk.

Assersuutit sumit aallaaveqarsimanersut - eqqortuunersut imaluunniit oqaluttuareqattaarneqarnermikkut 'tupinnarneru-lersimanersut - ilisimaneqanngilaq. Quianaqaalli.

1

Arnaa suliffeqarani angerlarsimaannartuuvoq, meeqqerivimmiisimavorli.

2

Napparsimasoq qiaanavippoq. Aammami isumatsangaarsimarpassippoq.

3

Ajorunnarnermut allegorist: Uumavoq, uanga akuersissutiginggisannik.

4

Arnaa oqaluttuuniarparput sisamanik ukioqaleruni ilummo-ormermut kapitissasoq.

5

Napparsimasoq toqusup timaa misissortinniarlugu ammarneqarnissaminut itigartitsivoq.

6

Napparsimasoq pujortarunnaariarami, tipini tipigeqqippaa.

7

Isaa talerperleq querteqaleriartorpoq (stær), tamannalu pissutigalugu saamerleq suliarisariaqarluni.

8

Napparsimasoq 'aqunneqarani' naqqup qeqqani anerningerpoq.

9

Isikkaminiit ammut misigissuseqanngilaq.

10

Napparsimasoq siornagut imminoorsimanngilaq.

11

Napparsimasup aammi qaqortortai napparsimavimmi allami qimassimavai.

12

Amia isugutaallunilu panerpoq.

13

Ilaaneeriarlu ataavartumik qaqutigoortumilli niaqorluttarpoq.

14

Napparsimasoq toqusup timaa misissortinniarlugu ammarneqarnissaminut itigartitsivoq.

15

Napparsimasoq uillarneruvoq 79-nik ukiulik, uini najugaqatigiunnaarsimavaa.

16

Napparsimasoq silaanaqarani ulloq unnuarlu kingulleq 'uumavoq'.

1

Qiteqqamigut anniaateqalersarnera pisarpoq, napparsimasup niuni illuttut siaarlugit tunuminiitikkaangagit.

18

Quillaqqeqesoq isumaqarpoq. Nammineq oqarneratut 'hestitut'.

19

Kippaa aanaartuarpoq, taarsertariaqarlunilu.

20

Napparsimasoq kommunimit ikiorneqarluni qimmit 'angerlarsimaffianni' najugaqarpoq.

21

Napparsimasoq isumatsannermik nappaateqarpoq, 1989-mi nakorsiarfigisaleramingali.

22

Amerlunnerata napparsimasoq kaavippaa.

23

Napparsimasup putugua saamerleq qaamat kingulleq kipineqarpoq. Aamma niua saamerleq seequa tikillugu siorna kipineqarpoq.

24

Ernerata nerisitaraa, taanali qerisuuvoq.

25

Nakorsiat taaku, uanga allaffimma qaavani nalapput.

Najoqutaqarfik: Stiften.dk

## Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer	Sikringsanlæg
Industri-installationer	Patient- og nødkald
Service	Brandalarm anlæg
Skibs-installationer	Maskinelektro
Data-installationer	Termografering
Kommunikation	Hvidevarer
Antenneanlæg	Storkøkkener
Elevatorer	Døgnvagt
Belysningsteknik	El butik

### Arssarnerit A/S

Jaraatoq B-1305

3920 Qaqortoq

Tlf: 642030

Fax: 642033

[www.arssarnerit.gl](http://www.arssarnerit.gl)

[qaqortoq@arssarnerit.com](mailto:qaqortoq@arssarnerit.com)

### Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525

Ejnar tlf. 493550

### Nanortalik afd.

Keld tlf. 490230

# PISIFFIK

Atuutissapput / Gælder 04/7 - 10/7

Pilivimmi pallenit  
tuniniaaneq, neqeroorutitsialaat /  
Pallesalg i pilivik, med stærke tilbud

Annorpaamik ks. 3  
Innemut ataatsimut /  
Max 3 Ka. Pr. Kunde

ALLANNGORTITERINERMUT  
ATATILLUGU SAP. AK. TAMAASA  
NUTAANIK NEQEROORUTEQAR.  
TASSAAGUT /  
NYE OMBYGNINGSTILBUD  
HVER UGE



CARLSBERG PILSNER,  
TUBORG PILSNER IMLT. / EL.  
TUBORG CLASSIC  
Paul pinnagit / uden pant

10 x 33 cl

**149,-**

Sipaakkit /  
Spar

**31,-**

Sipaakkit /  
Spar

**23<sup>90</sup>**

BLUE OCEAN  
MAKRELFILLET,  
3 x 125 g

**2 pakker**

**30,-**

SANAQQIINERMI NEQEROORNEQ /  
**OMBYGNINGSTILBUD**



KNORR  
KARTOFFELMOS, 3 x 93 g  
IMLT. / EL.  
LASAGNE, 260 g

2 x 33 cl

**35,-**

Sipaakkit /  
Spar op til

**22<sup>90</sup>**

Affaa  
sinnerlugu sipaaruk /  
**under  
1/2 pris**

Iffiorfik  
Bageren

IFFIAQ  
QAQORTOQ ANGINEQ /  
Stort franskbrød

**10,-**

Sipaakkit /  
Spar

**10<sup>95</sup>**

[www.pisiffik.gl](http://www.pisiffik.gl)

# Tjekliste til motorbådskøb

Det kan være svært at holde styr på det hele, når man skal købe brugt motorbåd. Tjek her de vigtigste guidelines.

Se efter, om båden virker fin i linierne, og om fenderlister, vindspejl og udstyr sidder ordentligt. Noter ridser, skrammer og dårligt udførte reparationer og huller efter udstyr, der er taget ud. Afprøv om rat, motorhåndtag, klapsæder, luger og lemme kører godt uden slinger.

## Under bunden

Båden skal altid beses på land. Propeller skal løbe let og jævnt og skal kunne drejes rundt med en finger. Propeller skal desuden være uden skader. Se nøje efter skader og svagheder under vandlinien. Er der buler eller lunger i forløbet af undervandslinierne, så er bunden blød, find en anden båd.

## I kahytten

Se omhyggeligt efter spor fra vandindtrængning omkring vinduer og luger. Løft bundbrædder og se efter vand. Prøv at banke på skotter og kahytsopbygning med en knyt-næve. Alt skal sidde fast. Lugter den godt? Ellers har der været vand i den, og betrækket er måske begyndt at mugne.

## I motorrummet

Der skal være rent og velordnet, og må ikke svede af olie, så står den måske over for en reparation. Motorens alder er ikke noget problem, bare servicebogen er i orden. Tjek om brændstoftanken er tæt. Elsystemets samlinger og kontakter skal sidde velbeskyttet. Regn med, at elsystemet begynder at gøre knuder efter 10 år.

## Udstyr

Mange brugtbåde er flot udstyret med navigationsinstumen-



ter. Lad dig ikke imponere! Efter et par sæsoner er udstyret kun salgsargument, og efter fem-seks år virker det forældet i forhold til moderne instrumenter.

Husk i øvrigt, at en marineradio kræver personlig licens og sendetilladelse.

Anker, fendere, fortøjninger og pagaj bør forefindes.

## Prøvetur

Man sejler prøvetur med sælgeren om bord. Motoren skal starte villigt og uden at ose - ikke forveksle med damp fra udstødningen - og motorhåndtaget skal køre uden modstand. Styringen skal fungere uden at binde og uden slør, og motoren skal tage gassen villigt.

## Funktionstest

Prøv alle luger, klapper og foldesæder under prøvesejladsen. Prøv, om komfur og toilet virker. Åbn og luk for søventiler. Tænd og sluk for alt, hvad der kan tændes og slukkes. Efterprøv navigationsapparater og lanterner. Smid en spand vand over luger og vinduer, og se, om de holder tæt.



QAQORTUMI NAPPARSIMAVIK  
QAQORTOQ SYGEHUS

## AJAAPPIAT

NAPPARSIMAVIMMIT  
ATUKKIUNNEQARNIKUT  
ATORUNNAARSIMAGUKKIT

## TUAVIORTUMIK

NAKORSIARTARFIMMUT  
UTERTEQQUNEQARPUT\_

**Qujareerluta !**  
**Timimik Sungiusaavik**

## ALBUESTOKKE

DER ER UDLÅNT  
AF SYGEHUSET  
OG SOM IKKE MERE BRUGES

## BEDES RETURNERET

TIL AMBULATORIET  
HURTIGST MULIGT

**På forhånd tak!**  
**Fysioterapien**

# coop



Sikut/Is FAMILY MIX  
Nalling. akla 1.263 ml. 79,95

**2%**  
AGGUGARSÍASSAT  
DIVIDENDE

Taamaallaat/Kun

**70,-**

Sipaakkít/Spar  
**9,95**



**Qajuusat/hvedemel**

Økologisk/Akuutlissaqanngtsut  
Nalling. akla 2 kg 25,95

**2 poser 35,-**



Sipaakkít  
Spar  
**16,90**



**Kalaalimerngit ullunut 5-inut  
5 dages grønlandsk middag**

Nalling. akla 4,5 kg 249,00

- 1.500 g** Saarullik ilivitsaq  
Hel torsk
- 500 g** Tikaagullimineq agguqaq  
Hvalkød i tern
- 500 g** Ummimmammit aserortigaq  
Hakket moskus
- 1.000 g** Puisip neqaa suaasaliassaq  
Suaasal sæl
- 1.000 g** Tuttu suppaliassaq  
Rensdyr suppekød



**4,25 kg 149,-**

Sipaakkít  
Spar  
**100,-**

**Iffiæt/Rugbrød**

Arlaæt/Frit valg  
Nalling. akla 500 g 21,95



**2 pakker 20,-**

Sipaakkít  
Spar  
**23,90**

Negeroorutit sapaat 10. juli 2011 Ilanngullugu atuutissapput  
Tilbudene gælder til og med søndag 10. juli 2011

**Bru&seni**

060 220001

## Illissakkut misissortinneq

Nuna tamakkerlugu innersuusutigineqarsimavoq arnat piffissamik inniminniisasut illissap paavatigut kræftimut misissotinnissaminnut, ulluni makkunani D.I.H. (Dronning Ingrid's hospital) allakkanik nassitsiffigineqarsivutit/si piffissamik inniminniisasutit/si illissakkut misissortinnissassinut..

Qaqortup napparsimaviata aaliangersimavaa piffissamik aaliangersimasumik arnat tunineqarumaartut illissakkut misissortinnissaminnut.

Taamaatumik qinnuigissavassi naammagittaqqullusi piffissami aggersumi. Julip ingerlanerani imaluunniit piffissaq sivisunerusoq atorlugu Qaqortup napparsimavianit allagarsinissat/ssi ilimagiumaarpat/ssi qaqugukkut illissakkut misissortinnissannut.

Arnat 350-it misaaniittut Qaqortup Napparsimaviata misissortussaammagit, sivisujaarsinnaavoq misissuineq. Eqqaasitsissutigissavarput arnat allagarsisimasut tamarmik atii pisimagatsigit, Nuummiit isumaqartoqarmat misissuisoqassasoq - eqqumaffigilluarneqartoq nalunaarutigaarput.

Misissortikkusunngikkuit kissatigaara nalunaartariaqartutit misissortinniarnak.

Piffissaq tikiusserlugu tamassi kissaappassi toqqissisimanartumik aasarsiorluarnissassinik.

Inussiarnenumik inuulluaqqusillunga

Inge Kolby Pedersen

Kujataata immikkoortortaqaarfiani peqqissaanermik pisortaq.

## Smear undersøgelser

Man er på landsbasis, ved at opfordre kvinder til at bestille tid til undersøgelse for livmoderhalskræft og der kommer i disse dage breve ud fra Smearkontoret på D.I.H., hvor du/i bedes bestille tid til en smearundersøgelse.

Vi har her på sygehuset i Qaqortoq, valgt at indkalde kvinderne på nogle faste tider og du / i vil derfor blive indkaldt til prøvetagning her på sygehuset.

Jeg skal derfor i denne forbindelse bede jer om at væbne jer med tålmodighed. Du vil i juli måned og den kommende tid, modtage et brev fra Sygehuset i Qaqortoq om, hvornår du skal komme til undersøgelse.

Vi har cirka 350 kvinder, der skal igennem undersøgelserne, så der går noget tid, før vi har været igennem alle. Jeg kan oplyse jer om, at vi har en navneliste på de kvinder, som man i Nuuk mener, skal have foretaget en undersøgelse - så der er styr på det.

Ønsker du ikke at få foretaget prøven, vil jeg bede dig om at melde afbud til os.

Indtil da ønskes alle en god og fredelig sommer.

Med venlig hilsen  
Inge Kolby Pedersen  
Ledende regionssygeplejerske.

## Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm . . . . .	49 45 19
Knud Hansen . . . . .	49 26 19
Værksted . . . . .	64 34 81
Fax: . . . . .	64 19 41

E - mail: [sydelogteknik@greenet.gl](mailto:sydelogteknik@greenet.gl)

Postboks 527  
3920 Qaqortoq

## Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit. Isarussat, kontaktlinsit, seqinersiutit pinneraatillu

Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.  
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.

Ammarsarfiit  
Ataas. - tall.  
Mandag - fredag

Åbningstider  
10.00 - 17.00

Arfininngorneq  
Lørdag

10.00 - 13.00

**KUJATAANI**  
**ISARUSSAT**



BRILLER & KONTAKTLINSE

GULD & SØLV - URE

TLF. 64 15 12 - FAX 64 15 39

# FORSIKRINGS FORKLARINGER

De fleste kommer i deres livsforløb ud for en forsikringssag. Del I

Sagsbehandlerne i forsikringsselskaberne må lægge øjne og forståelse til mange niveauer af formulering fra forsikringstagerne. Mange af os synes det kan være mindre nemt at forklare et hændelsesforløb. Meningen er som regel god nok, men ...Herunder nogle eksempler fra det virkelige liv i den danske forsikringsverden.

## UD I BYEN

Undertegnede erklærer herved at have set frk. Larsens ben,

## Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

Alt i vand, varme og sanitet  
samt oliefyrservice

Fali. . . . 49 41 11

Telefon. 64 20 77

Fax. . . 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

og er som følge heraf uarbejdsdygtig.

Jeg mener, at ingen af sagens parter er skyld i uheldet, men hvis det ikke desto mindre er tilfældet, er det den anden.

Bestyrerens bukser revnet grundet en kraftig vind - der ødelagde butiksrude.

Rude knust under rengøring af en medarbejder.

Ingen bemærkede uheldet før det var sket

## ØST, VEST, HJEMME BEDST

Min fader døde pludseligt, men det var ikke af noget alvorligt.

Stormen rev taget af huset, vand pjaskede ned og ødelagde en lampeskærm.

I ægteskabet er der et barn, som nu er helt opløst.

Jeg meddeler herved, at Knud Hansen er afgået ved døden den 15. juni for at opsiges hans ulykkesforsikring.

Det venstre ben er ca. 2 cm. kortere end det andet, som jeg er født med.

Brillerne blev slået af Henrik, som så gik i stykker.

Lynnedslag under uvejri i dybfryser.

Vi er en familie, der alle bruger toiletet.

Som 24-årig hold i ryggen, søgte læge, som ved indgnidning af salve forsvandt.

Er allergisk over for ko- og andefjer.

Brændt hul i lænestol på størrelse med en 10-øre.

## HVOR SVÆRT SKAL DET VÆRE! LIDT OM DANSKERNES KØRSEL ...

Man forventer jo ikke lige netop at møde en anden bil på en gang- og cykelsti.

Det var modpartens skyld! Han blev for sent opmærksom på, at jeg kørte i den forkerte side af vejen.

Den anden vogn ramte min, uden at give tegn på, hvad den havde i sinde.

Ulykken skyldtes, at vejen drejede. De eneste vidner, som så os, var kun os to, som sad i bilen !

Jeg kastede et blik på min svigermor, som sad på bagsædet, og kørte direkte ud over skråningen.

Jeg tuede i hornet, men det virkede ikke, idet det var stjålet.

Mandens kørsel var fuldkommen uberegnelig! Jeg måtte svinge voldsomt flere gange, før jeg ramte ham.

Fortsættes næste nummer.

## OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

### Åbningstider

Mandag - Fredag 08.00 - 17.00

Lørdag 08.00 - 13.00

Søndag 09.00 - 12.00

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00  
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00



# Autoriseret Yamaha forhandler

# Angallat pisiaritinnagu makku misissukkit



Angallammik atornikumik pisissamaartilluni suut misissusanerlugit ajornakusoorsinnaavoq. Maluginiagassat pingaernerusut uani atuakkit.

Angallatip isikkua, saneraani nungullaraveeqqutai, igalaavi atortuulu allat ajoqquteqannginnerusut misissukkit. Kigarnerit, kimillannerit aamma iluarsaaneqarnermini kukkusoqarsimannginnerusuk kiisalu aallaqqaamut atortorisimasaanik inikoqarnerusuk maluginiakkit. Aquutaa, motoorip sakkortusiisaataa, issiavii malakartartut, ammartartui naqqanilu ammartartut ajornartorsiornani ammarlutillu atorsinnaanersut misilikkit.

## Angallatip naqqa

Angallat nunamiittillugu misissorneqassaaq. Sarpit assaap inuaanik ataatsimik ajornartorsiutiginaq kaavitinneqarsinnaasapput. Aamma sarpit akornusersimansanngillat. Angallat immamat puguni immat ataaniilersussat akornusersimanninnerusut maluginiakkit. Angallat immat ataaniilersussanik imillunneqarlunilu aqinneraqarpat, naqqa aqippallaarpoq, angallammik allamik qinaasigit.

## Initaa

Igalaavisa ammartuisalu eqqaatigut imermik qillaarsinernik malunnaateqartoqarnerusuk misissorluaruk. Naqqisa ammartartui ammakkit imermillu imaqarnerusut maluginiakkit.

Angallatip talui initaanilu atortut assatit peqillugit tilluttarlugit misissukkit. Suut tamarmik aalajangerluarsimassapput. Tipigippa? Taamaatoqanngippat imermit akornuserneqarsimassaaq, immaqalu issiavii magaartut oqulersimassapput.

## Maskiinaqarfia

Eqqiluullunilu tukassanngilaq, uuliamik seerisoqassanngilaq, taamaatoqarsimappat iluarsagassanngorsimassaaq. Motoorip qanoq pisoqaatiginera apeqqutaangilaq, misissortittarnermut allattaavii ajoqquteqanngikkunik ajunngilaq. Orsussaasivia putoqannginnerusuk misissoruk. Sarfamut aqutit taakulu manguffii poorluarsimassapput. Sarfamut aqutit ukiut qulit ingerlareerneranni akornuteqalersarmata naatsorsuutigissavat.

## Atortorissaarutai

Angallatit atoriigarpasuit sumiissusersiutinut tunngasaunik atortorissaaruteqartarput. Tamakkunanga pututinneqassanngilatit! Ukiut marlussuit nutaajusimasut tuniniaanermi neqitarineqartarput, ukiullu tallimat arfinillilluunniit qaangiunnerisigut nutaalianut sanilliullugit ittangalersimasarput. Aamma eqqaamassavat imarsiornermi radiu nassitsissut atussagukku angusisimanermut akuersissummik peqartariaqaravit.

Kitsat, kalluusarnaveeqqutit, pituffiit aamma iputit angallammiittariaqarput.

## Oqattaarineq

Tuniniaasok peqatigalugu angallat misilinneqartariaqarpoq. Motoori pujupilugani aallartikkuminartariaqarpoq - tamanna isugutaap pujuanut nalinginnaasumut nikisunneqassanngilaq - aamma sukkattittaataa nukersorani nikisinneqarsinnaasaaq. Ajornartorsiorani aqutini naalassavaa, aamma motoori sakkortusineqarnerminut piiminaalliussanngilaq.

## Atortut ajoqquteqannginnerat misileraruk

Matut ammartartut, nerriviup sanilequtai, issiaviit palusartut angallatip misilinnerani misilerakkit. Igaffia aamma anartarfia atorsinnaanersut misilikkit. Imaarsaatai ammarlugillu matukkit. Suut ikinneqarsinnaasut qaminneqarsinnaasullu ikeqattaarlugillu qimittakkit. Napparummi saneraanilu qullii sumiissusersiutit misilerakkit. Siparni imermik immeriarlugu initaata ammartartua qaavaniittoq igalaavilu kuerakkit, imeq qillaarinninnginnerusuk paasinarlugu.

Pissarsiffik: Bådnyt



**ANGALATITSIVIK Ulu**

Kalaallit Nunaanni, Kalallillu Nunaata avataani angalanerit, unnuinerit angalanermi sillimatit, biilnik attartornerit il. il. pisiarisinnaavatit. Sianerlutit, email-imik/fax-imik nassitsillutit namminerluunniit ornigullutit inniminniisinaavutit.

**Ulu TRAVEL**

Hos Ulu Travel kan du købe: rejser indenrigs i Grønland, rejser til udlandet, overnatning, rejseforsikringer, billeje m.m. Du kan booke ved personlig henvendelse, sende email/fax eller ved at ringe.

**Torvevej B-163**

Tlf.: **64 11 77**  
Fax: **64 22 02**

Email: [ulu@ulu.gl](mailto:ulu@ulu.gl)

**Ammasarfitt // Åbningstider**  
Ataasinngornermiit - tallimanngornermut  
nal. 09:00 - 16:00  
Mandag - fredag  
kl. 09:00 - 16:00

# God Sommer

(IB) Nu er tiden igen inde til at holde sommerferie. Mange er allerede startet, og nu er turen kommet til redaktøren. Dette er det eneste nummer af lokalavisen, der udkommer i juli. Men avisen er ”på gaden” igen i august.

Sommer har vi dog ikke haft for meget af endnu. Men det kommer forhåbentligt, og vi var i år for en gangs skyld begunstiget af godt vejr på Nationaldagen. Den regn, vi har fået i den seneste tid, skal vi dog ikke være kedede af. Det var ved at blive for tørt. Planter, græs, buske, træer mv. grønnes pludseligt, så regnen hører med til sommeren.

Igen i år er der forskellige aktiviteter for børn og unge. Det er prisværdigt, at nogen vil gøre en indsats på frivillig basis. Men der skal meget mere til, så kommunen må endnu mere på banen og ikke mindst forældrene selv. Ikke nødvendigvis sådan, at forældrene skal beskæftige deres børn og unge, men mange kunne godt være mere opmærksomme på, hvad de går og foretager sig - og hvornår.

Hærværk flourer desværre stadig i bedste stil. Eksemplerne er mange. Læskurene ved busstoppestederne led hurtigt en krank skæbne. Der har allerede været malet graffiti på den nye skolebygning, og man kan frygte, at det vil blive værre endnu med hærværk der. Det er primært forældrenes ansvar at bibringe deres børn en forståelse for, at hærværk ikke er vejen frem.

## **Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS**

**Postboks 527, 3920 Qaqortoq  
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32**

**Asaaqqissaarneq, Sullissilluarneq  
- Nuannisarneq Ipiitsoq**

**Professionel Rengøring, God Service  
- En ren fornøjelse**

De må forsøge at motivere børnene til nogle fornuftige gøremål og fritidsbeskæftigelser. Så kan de børn, der ikke kommer nogen steder, godt få en god sommer alligevel her i byen. Mulighederne er til stede. Brug fantasien og kom i gang med lovlige aktiviteter.

Andre er mere privilegerede. De kan rejse udenlands eller besøge familier og venner i andre byer på kysten. Det skal være dem vel undt. Men det er næppe nødvendigt for at slappe af og lade op til det kommende efterår og den vinter, der følger efter. Det kan man også her i byen og omegnen.

Så lokalavisen ønsker alle børn og unge samt deres forældre en god sommer. Det samme gælder erhvervslivet. Netop erhvervslivet kunne godt trænge til at få nogle positive oplevelser. Her tænkes der ikke alene på gode sommeroplevelser, men mere på at der forhåbentligt snart kommer gang i hjulene igen. Aktivitetsniveauet er meget lavt. Der er da lidt i gang, men udsigterne for fremtiden er dystre.

Sydgrønland er gået i stå, og der meget til at sætte ”lokomotivet” i gang igen. Her er det især mineindustrien, der kan blive redningsplanken. Men mineraludvindingen starter jo ikke lige i næste uge. Nultolerance-politikken er stadig en hindring, men uanset den fjernes, vil det tage lang tid, inden noget kan komme i gang.

Og så skal vi have gang i den lufthavn ved Qaqortoq. En lufthavn i den rigtige størrelse. Det er det, Transportkommissionen har anbefalet. I disse dag fejrer man i Narsarsuaq 70 års dagen for Narsarsuaq tilblivelse. Det er meget naturligt, og de ønskes da også en god fest. Men nostalgien skal ikke have lov til at hindre fremskridtet.

Store dele af det sydgrønlandske erhvervsliv har hårdt brug for et øget aktivitetsniveau. Men selv om det kan tage tid at skabe det, ville det være befriende i det mindste at få nogle klare beslutninger, ikke mindst fra Inatsisartut. Så har man noget at have en eventuel optimisme i.

Som nævnt udkommer Kujataamiu nutaaq igen i august, og som altid modtager lokalavisen gerne indlæg fra læserne. Det kunne man eventuelt bruge en sommerdag med ekstremt dårligt vejr til at tænke på. Men under alle omstændighederne: GOD SOMMER til alle, læsere, annoncører m.fl.

## **Qaqortoq Elektronikservice ApS** (Qaqortoq Vagt-service ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

Email: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc”
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installationer - ADSL
- Netværksinstallationer
- Kig ind i **Servicebutikken** på Vestervej B-421, mange spændende ting.

# 'Sillimmasersimasup ima nassuiarpaa'

## Amerlanerpaartavut inuunerminni sillimmasersimanermit tunngasunik nalaataqartarput.

Sillimmasiisarfinni sulisut tupinnaannaannartunik nassuiaafigineqartarput. Ajutoorsimanerup nassuiarnissaa ilarpasutta 'eqqortumik' nassuiassallugu ajornartorsiutigisarpaat. Isumagineqartoq ajunngikkaluarpoq, kisiannili ... Matuma ataani qallunaat sillimmasiisarfinnut nassuiaatigisimasaasa ilaat piviusut atuarsinnaavatit.

## Illoqarfimmi

Ataatigut atsiortunga nalunaarutigissavara niviamsissap Larsen-ip niui takusimallugit, tamannalu pissutigalugu maanna sulisinnaasuseqanngilanga.

Isumaga malillugu arlaanarpulluunnit ajutoornermut pisuusuteqanngilaq, taamaatoqarsimanngippalli uaanga pisuusuteqanngilanga.

Pisiniarfiup ittuaata qarllii anorassuarujussuarneragut qupipput - taakulu pisiniarfiup igalaa aserorpaat.

Suleqaterput asattillugu igalaaq aserorpoq.

Arlaanattaluunniit ajutuulerneq maluginngilaa.

## Allamiinermi angerlarsimaneq pitsaaneruvoq

Ataataga tassanngaanaq toquvoq, isumanerluutigisariaqanngilarli.

Anorersuup qaliarput aserorpa, imerlu kuutorsuanngorpoq, taasumalu qulliup qaamarsortaa aserorpa.

Aappariit ataatsimik meeraqarput, taanalu 'qiaanavippoq'.

Matumuuna nalunaarutigissavara Knud Hansen juni-p 15-anni toqukkat qimagummat ajutoornissamat sillimmasersimanini atorunnaarsinniarlugu.

Niuga saamerleq talerpillermit centimiiterit marluk missaanik naaneruvoq, taamatullu inunngorpona.

Isarussat aserorneqarput Hinnarimmit, taanalu taava aserorpoq.

Silarlunnerani kalleq qerititsivimmi innaallappoq.

Ilaqutariivugut, tamattalu perusuersartarfimmik atuisuuvugut.

24-nik ukioqarluni qiterluppoq, nakorsiarpoq, tagiartorneqartillunili tamarpoq.

Nersussuit qeerlutuullu meqqunik sapigaliuvog.

Issiavissuuaq 10 ooritut angitigisumik ikuallalluni putuvoq.

## Ila taama ajornartiginaviangila!

### Qallunaat biileriaasiat ...

Kiammi ilimagissavaa biilimik allamik pisinnaat sikkilertullu aqqutaani naapitsinissaq.

Uanga pisuungilanga! Apuisummi kingusinaarluni paasilerpaa kukkullunga killukkat biilertunga.

Suniarnerminik kalerreqaangivilluni biilera aporpa.

Aqqusernup sangoriarnerani ajutoorneq pivoq. Uppernarsaasussat takunnittutuaq tassa, uagut marluk biiliniittut!

Sakera tununniittoq issiasoq qiviarniariarakku aqqusernup sinaagut nakkarpugut.

Siggartaraluarpona, taanali tillinneqarsimammat 'tusaaneqarnanga'.

Angutip biilernerani naatsorsoruminaalluinnarpoq! Arlaleriarlunga sangupilooreernikkut aatsaat eqqorpara.

Pisuinnaq sumut ingerlariassalluni paatsiveqanngilaq, taavalu aporpara.

Biilip allap aquttua miiterinik marlussunnik uniaarnerusimagaluarpat ajutoorneq pisimassanngikkaluarpoq.

Orpik uninngasoq aporpara.

Qullilerfimmut aporpona, taanali takunngitsoorpara pisinarnarpassuarnit asserneqarsimammat.

Bussimut uninngasumut killukkat ingerlasumut aporpona.

Biilera pisiniarfissuup Netto-p silataanut inissippa. Nuliara kiisalu Hr. Jørgensen biilimiippat. Uternialerpona ajutoortoqareersimasoq.

Angut aporpara. Taasumali naammineq pisuunini nassuerutigaa, siornatigummigooq aporetteernikuugami.

Biilerput sanguterujussuartaqarsimavaara lastbiili takusaangitsoq pissutigalugu.

Pisuinnaq aporpara, taanalu biilip ataanut tarrippoq.

Nersussuup biilera kigaallillaruni aqqusaarpaa.

Kingusinnerusukkat oqaluttuarfigineqarpona niaqulaartuusoq.

Arnaq aqqusinikkut ikaarniarpoq takuara. Qanoq iliorniarnera paatsoorsimavara.

Telefonip napparutaa qanilliarupiluungaarmaat, sangunisannut periarfissaqanngilanga.

Biilip allap ingerlatitsisua tammariataarpoq Bahamaq qeqertaanut sulingiffeqarluni angalaniarluni niuiarnikuullunilu.

Isumaqarlunga biilip igaalaava ammuksartissimallugu, sunaaffaali naamik, niaqoralu igalaaq putuinnavillugu anillamat aatsaat tamanna paasivara.

Angerlartillunga naasorissaasoqarfimmut kukkusumut pivunga orpillu uanga piginngisara aporlugu.

Tassanngaanaq arnap takoriataarpaanga, naapikkattalu niaqqi 'katappaa'.

Siggartaraluk tusarpara taavalu tununniit aporneqarpona, paasivaralu arnap qaangeriarsimagaluaaraanga.

Qamut siuninniittoq uneriatarpoq, uangalu sallaatsumik nassataasivua aporpara.

Qimmeq aqqusinermiittoq uneriatarpoq 'saraallunilu'.

Politiit ilumut oqaloqatigaakka ajoqusersimanngilluinnarsimaninnik, kingusinnerusukkulli nasara peerakku paasivara sajuppillatsitsisimallunga.

Aallariassallunga biilimut uninngasumut aporpona, tassalu taama ajutoorneq pivoq.

Angallattorpassuarnik malinnaaniarnermik, biili alla takkuitsoorpara.

Biilip uninngasarfia putullugu kingumukarsorfigaara, sunaaffa ammannitsoq, kiaagaluarnerup matusimammagu.

Matu tunorleq, biilip siua aamma seeqora saamerleq ajoquserput.

Arnat pingasut nikorfappat oqaloqatigiillutillu, marlullu kingumut alloriarmata ataaseq saqqummerpoq, allatulli ajornaqaaq. Aporusunnagu biili alla aporpara.

Ajutoornermut pissutaasoq tassa, allap apungajavimmanga. Lastbiilip kingumukarsorneragut biilip saneqqamigut tarrsuutaa aqqusaarneqarpoq, taamalu nuliama kiinaa eqqorlugu.

Ukiuni 40-ni biilereerlunga tassanngaanaq aquutinnut paluinnarlunga sinilersimavunga.

Tassuunaqqussimanngikkaluaruma ajutoortoqarsimanaviannngikkaluarpoq.



**Kommune Kujalleq - Qaqortoq**  
**Postboks 514, 3920 Qaqortoq**

**Tamanut suliariumannittussarsiuussineq**

QAQ Eqqakkat aqquataa taarsernera Sanaartortitsisoq Kommune Kujalleq - Qaqortoq sinnerlugu, suliaassat ataani pineqartut tamanut suliariumannittussarsiuunneqarput. Eqqakkanut aqquataap 175 lbm Ø250-ip taarserneqarnissaa suliaassaavoq, Qaqortumi Npinngaami tasersuup eqqaani. Tamaat ataatsikkut suliaassatut suliumannittussarsiuunneqassaaq

**Suliaqarfiit makku pineqarput:**

- Assaaneq, qaartiterineq nunamillu
- Nunaminertap aalajaallisarneqarnera
- Eqqakkat aqquataannik suliaqarneq

September 2011-p aallartinneranit maj 2012-ip naaneranut suliat ingerlanneqarnissaat pilersaarutiginneqarpoq.

Suliariumannittutut atortussat pappiaranngorlugit inniminnerneqarsinnaapput kr. 1.000,- akiliutigalugit INUPLAN A/S-ip GrønlandsBANKEN-imi kontoanut (inniminniinermi nalunaarutigineqassaaq) imaluunniit akeqanngitsumik aaneqarsinnaalluni INUPLAN A/S-ip internetimi quppernerani aamma/imaluunniit kommunep internetimi quppernerani imaluunniit mailitut elektronik (PDF-format) atorlugu nassiuunneqarsinnaalluni. Checkit akiliutitut akuerineqarsinnaanngillat.

Periarfissani marlunni nalunaarsuineq kingusinnerpaamik pissaaq tallimannorneq 15. Juli 2011 uani :

**Inuplan A/S**  
**Postboks 145, 3920 Qaqortoq**  
**Telefon 64 21 31 - Telefax 64 29 31**

**Attaveqarfissaq:**

Søren Christian Frederiksen, e-mail scf@inuplan.gl Suliariumannittussarsiuussinerup qaqugu pinissaa, sumiinnissaa pissutsillu allat suliariumannittutut atortussami takuneqarsinnaassapput.

**Kommuna Kujalleq - Qaqortoq sinnerlugu:**



**Kommune Kujalleq - Qaqortoq**  
**Postboks 514, 3920 Qaqortoq**

**Offentlig licitation**

QAQ Udskiftning af kloakledning På vegne af bygherren, Kommune Kujalleq - Qaqortoq udbydes hermed nedenstående arbejder i offentlig licitation.

Opgaven omfatter udskiftning af ca. 175 lbm Ø250 kloakledning langs Nipinngaag i Qaqortoq ved den gamle vandsø.

**Opgaven udbydes i hovedentreprise**

Opgaven vil omfatte følgende fag:

- Udgravning, udsprængning og jordarbejde
- Terrænbefæstelsesarbejde
- Kloakarbejde

Anlægsarbejderne er planlagt udført i tidsrummet primo september 2011 til ultimo maj 2012.

Udbudsmaterialet kan enten bestilles som papirtryk mod betaling af på 1.000,- til INUPLAN A/S's udbudskonto i GrønlandsBANKEN (oplyses ved bestilling) eller kan downloades gratis fra INUPLAN A/S hjemmeside og/eller kommunens hjemmeside eller sendes pr mail i elektronisk form (PDF-format). Checks accepteres ikke som betaling.

Ved begge muligheder skal registreringen ske senest inden den fredag den 15. juli 2011 hos:

**Inuplan A/S**  
**Postboks 145, 3920 Qaqortoq**  
**Telefon 64 21 31 - Telefax 64 29 31**

**kontaktperson:**

Søren Christian Frederiksen, e-mail scf@inuplan.gl Tid, sted og åvrige forhold for licitationen vil fremgå af udbudsskrivelsen.

**På vegne af Kommune Kujalleq - Qaqortoq:**





Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik  
Oqartussat Ineqarnermut,  
Attaveqarnermut Angallanermullu  
Naalakkersuisoqarfik

### **Suliariumannittussaarsiuussineq**

Qaqortumi GU-p ilinniartunut inissiaatai imermit ajoqusersimasut Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat maanna neqerooruti-gaat ilinniartunut inissiat marluk tamarmik 85 kvm angitigisut Qaqortumiittut iluarsarneqarnissaat suliariumannittussarsiuunneqassasoq.

Suliassat tassaapput naqqup ataata qilaava ilinni-artunut inissiat marluusut, tamarmik marlunnik ini-tallit marlukkaartut, arlaani iluarsagassaq. Qilaava imermit aserorneqarsimavoq, sukaalu atatiinne-qassapput kisiannili nateq qilaarlu natertaagut kis-sassagaq taarserneqassaaq. Sukai aammalu immaqa sanaqqaarneraneersut taarsigassaangitsut salillugillu panererneqassapput.

### **Suliassaq ataatsikkut suliariumannikkusuttut neqeroorutigineqassaaq**

Suliassap makku suliassartarai:

- Ingutserineq
- Qarmaasup suliassai
- Sanasup suliassai
- Qalipaasup suliassai
- Ruujorilerisup suliassai
- Sarfalerisup suliassai

Illut suliarinissaat augustip qeqqaniit 2011 januarip qeqqanut 2012 iluani suliarineqassasut pilersaaruti-gineqarput.

Suliarinissaanut takussutissat pappiarangorlugit 1.000 koruuninillu akiliilluni piniarneqarsinnaapput INUPLAN A/S-p GrønlandsBANKEN-imi suliarin-ninniarnermi konto-anut (tamanna pisiniarnermi nalunaarutigineqassaaq) imaluunniit akeqanngitsu-mik INUPLAN A/S-ip mappersagaanit aaneratigut imaluunniit qarasaasiaq aqcutigalugu allakkatigut nassiuuneragut (PDF.format). Pappiaqqakkut akiliit check akiliutitut atorsinnaangilaq.

Periarfissanut marluusunut nalunaaruteqarnissaq kingusinnerpaamik marlungornermi 12. Juli 2011 pissaaq, uani:

**Inuplan A/S**

**Postboks 145, 3920 Qaqortoq**

**Oqarasuaat 64 21 31 - Telefax 64 29 31**

### **Inuk saaffigisassaq:**

Søren Christian Frederiksen, e-mail scf@inuplan.gl Piffissaq, sumiiffik paasissustissallu allat suliarin-ninniarnermut tunngassutillit suliarinissaanut takus-sutissami takuneqarsinnaapput.

**Ineqarnermut, Attaveqarnermut  
Angallanermullu Naalakkersuisoqarfik  
sinnerlugu:**

**INUPLAN A/S**



Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat  
Grønlands Selvstyre  
Departementet for Boliger, Infrastruktur og Trafik

### **Offentlig licitation**

QAQ Fritliggende GU-kollegier spildevandsskade Grønlands Selvstyre udbyder herved renoveringen af to kollegiebygninger á 85 m<sup>2</sup> i grundareal, i Qaqortoq i offentlig licitation.

Opgaven omfatter renovering af krybekælderdek- ket i et af de to kollegiebygninger, hver indeholden- de to to-rum lejligheder. Dækket er skadet af et overløb af spildevand, og idet bjælkelaget bevares skal dæk og gulv med ilagt gulvvarme udskiftes. Bjælkelaget og evt. andre påvirkede bygningsdele der bibeholdes skal afrensnes og udtørres.

### **Opgaven udbydes i hovedentreprise**

Opgaven vil omfatte følgende fag:

- Nedrivningsarbejder
- Murerarbejder
- Tømrer-, og snedkerarbejder
- Malerarbejder
- VVS arbejder
- El arbejder

Bygningsarbejderne er planlagt udført i tidsrummet medio august 2011 til medio januar 2012.

Udbudsmaterialet kan enten bestilles som papirtryk mod betaling af på 1.000,- til INUPLAN A/S's udbudskonto i GrønlandsBANKEN (oplyses ved bestilling) eller kan downloades gratis fra INUPLAN A/S hjemmeside eller sendes pr mail i elektronisk form (PDF-format). Checks accepteres ikke som betaling.

Ved begge muligheder skal registreringen ske senest inden den tirsdag den 12. juli 2011 hos:

**Inuplan A/S**

**Postboks 145, 3920 Qaqortoq**

**Telefon 64 21 31 - Telefax 64 29 31**

### **kontaktperson:**

Søren Christian Frederiksen, e-mail scf@inuplan.gl Tid, sted og øvrige forhold for licitationen vil frem- gå af udbudsskrivelsen.

**På vegne af Departementet for Boliger,  
Infrastruktur og Trafik:**

**INUPLAN A/S**

# PISIFFIK

Atuutissaput / Gælder 04/7 - 10/7

Pilivimmi pallenit  
tuniniaaneq, neqeroorutitsialaat /  
Pallesalg i pilivik, med stærke tilbud



HOLLANDSKE  
KRYDDERE

2 x 108 g

15,-

Sipaakkit /  
Spar  
7,90



Sipaakkit /  
Spar  
20,90

TOMS  
SUKKULAATIT  
QALLERSUUTISSAT, QAAAMASIQ  
IMLT TAARTOQ /  
Kæmpe Palægchokolade, 30 stk,  
Lys el. Mørk

2 pakker

25,-

ALLANNGORTITERINERMUT  
ATATILLUGU SAP AK TAMAASA  
NUTAANIK NEQEROORUTEQAR-  
TASSAAGUT /  
NYE OMBYGNINGSTILBUD  
HVER UGE

SANAQQIINERMI NEQEROORNEQ /  
OMBYGNINGSTILBUD



LU PRINCE, 2-PAK  
IMLT. / EL.  
EXQUISIT VAFFELMIX,  
354 - 400 g

2 pakker

25,-

Sipaakkit /  
Spar  
14,90



10,-

Sipaakkit /  
Spar  
10,-

Aftaa  
sinnerlugu sipaaruk /  
under  
1/2 pris

lifforfik  
Bageren

Sipaakkit /  
Spar  
28,85

SMAGENS KØKKEN,  
Ferskner, Pærer  
imlt. / el. Frugtcocktail  
3 x 820 - 850 g

40,-

www.pisiffik.gl

# 3 PIKKUNARTUT

## STÆRKE



Italian- imlt.  
Thai style  
Naatsliat Rösti-mik akullit  
Med kartoffel Rösti

Siatassat pitsassuit  
Verdensbøffer

Arlaat/Frit valg  
Nalling. akla 500 g 44,95

3 stk.

99,-

Sipaakkit/Spar  
35,85

**Pukusumiit neqi  
saaneqanngitsoq imalik**

paarmaasamik aamma qasillitsaq  
aappalaartumik

**Fyldt nakkefilet**

med abrikos og rød peber  
Nalling. akla pr. ½ kg 59,95

2%  
AGGUGARSASSAT  
DIVIDENDE

**Sakiamineq  
siatassaq  
Ribbensteg**

Nalling. akla pr. ½ kg 35,95



Pr. ½ kg

29,95

Sipaakkit  
Spar  
30,-



Pr. ½ kg

18,-

Sipaakkit  
Spar  
17,95

Negeroorutit sapaat 10. juli 2011 ilanngullugu atuutissapput  
Tilbudene gælder til og med søndag 10. juli 2011

**Bru&seni**

0000 202021